



# 2025 CCCR

**CONSUMER CONFIDENCE REPORT**  
**INFORME DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR**

## KOREAN TRANSLATION

이 보고서에는 식수에 대한 매우 중요한 정보가 포함되어 있습니다. 이 보고서의 번역된 버전은 당사 웹사이트를 방문하거나 (831) 384-6131 로 연락하여 추가 지원을 받으십시오.

## VIETNAMESE TRANSLATION

Báo cáo này chứa thông tin rất quan trọng về nước uống của bạn. Vui lòng truy cập trang web của chúng tôi cho một phiên bản dịch của báo cáo này, hoặc liên hệ với chúng tôi tại (831) 384-6131 để hỗ trợ thêm.

## TAGALOG TRANSLATION

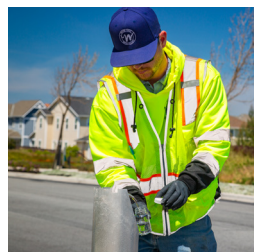
Ang ulat na ito ay naglalaman ng napakahalagang impormasyon tungkol sa iyong inuming tubig. Mangyaring bisitahin ang aming website para sa isang isinalin na bersyon ng ulat na ito, o makipag-ugnay sa amin sa (831) 384-6131 para sa karagdagang tulong.

# Informe sobre la calidad del agua

## AGUA SEGURA Y FIABLE QUE CUMPLE CON ESTRICTOS ESTÁNDARES

*Marina Coast Water District [Distrito de Agua de Marina Coast] se enorgullece de presentar el Informe de Confianza del Consumidor 2025. Este informe anual proporciona información sobre el origen de su agua, su contenido y cómo se compara con los estándares estatales y federales de agua potable. Nos complace asegurarle que su agua potable cumple con todos los estrictos estándares sanitarios de California y a nivel federal.*

Estamos orgullosos de suministrar agua en la que puede confiar y de presentarle este informe para que pueda mantenerse informado y seguro de la calidad de su agua.



Nuestra máxima prioridad es proporcionarles agua segura, fiable y de alta calidad, y todos nuestros profesionales certificados en agua trabajan las 24 horas para cuidar y proteger su suministro.



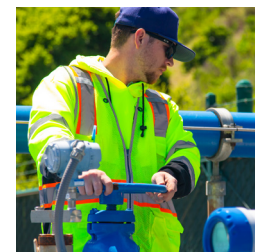
Su agua se analiza cuidadosamente desde la fuente de agua subterránea hasta el grifo. El año pasado, se llevaron a cabo más de 700 pruebas de más de 120 sustancias para asegurar que se mantenga segura y cumpla plenamente con la normativa.



Laboratorios independientes y certificados por el estado realizan estas pruebas, y todos los resultados son reportados y revisados por el Estado.



Los sistemas de monitoreo avanzado, los sistemas de respaldo de energía y las reservas de agua almacenada ayudan a garantizar un servicio confiable en todo momento.



Se mantienen pequeñas cantidades de desinfectantes, cuidadosamente controladas para proteger el agua mientras recorre a través del sistema.

## ¿TIENE PREGUNTAS?

Si tiene alguna pregunta acerca de la información de este informe o sobre su agua, por favor comuníquese con nosotros llamando al (831) 384-6131. También puede visitar nuestra página web en: [www.mcwd.org](http://www.mcwd.org).

# SUMINISTRO Y TRATAMIENTO DE AGUA

El Distrito suministra agua potable de origen subterráneo extraída de siete pozos, la cual se distribuye a través de una red de ocho tanques de almacenamiento y casi 225 millas de tuberías principales.

Dos pozos de suministro profundo (10 y 11), ubicados en Central Marina, extraen agua subterránea del acuífero de 900 pies dentro de la cuenca de agua subterránea del Valle de Salinas, donde el agua es tratada en el sitio para su desinfección. Los cinco pozos de suministro restantes (29, 30, 31, 34 y Watkins Gate), ubicados dentro de la comunidad de Ord, extraen agua subterránea de los acuíferos de 900 pies, 400 pies y de la sección inferior de 180 pies de la cuenca de agua subterránea del Valle de Salinas. El agua de estos pozos de suministro se desinfecta en la planta de tratamiento por cloración de la comunidad de Ord.

## ACTUALMENTE, MCWD LE PRESTA SERVICIO A:

### Más de 38.000 personas en:

- Las ciudades de: Ciudad de Marina y Seaside
- Universidad Estatal de California en Monterey Bay y el Centro MBEST de UCSC, y el Área no incorporada East Garrison del condado de Monterey
- Ejército de EE. UU. y los Departamentos de Defensa e Interior

# EVALUACIÓN DE LAS FUENTES DE AGUAS

Se han completado varias evaluaciones de las fuentes de agua. Estas evaluaciones consideran diversos factores, entre ellos: la presencia de posibles actividades contaminantes (PCA, por sus siglas en inglés), tales como actividades humanas actuales o históricas que son orígenes potenciales de contaminación para una fuente de agua potable, su proximidad a la fuente, el riesgo asociado con la PCA, y la construcción y entorno de la fuente. Estos factores luego se clasifican y la fuente considerada más vulnerable a las PCA se enumera en la parte superior de la clasificación.

- En julio de 2001, el Departamento de Salud Pública de California (CDPH, por sus siglas en inglés) completó una evaluación de cada pozo de suministro de agua subterránea en Central Marina, la cual concluyó que los pozos son más vulnerables a antiguos vertederos de desechos, actividades de rellenos sanitarios e instalaciones militares.
- En febrero de 2002, se completó una evaluación de cada pozo de suministro de agua subterránea en la comunidad de Ord. La evaluación identificó qué pozos son los más vulnerables a los penachos conocidos de contaminantes orgánicos volátiles provenientes del relleno sanitario clausurado en la antigua base, Fort Ord; algunos penachos incluyen la intrusión de agua salada, el sistema de alcantarillado, tanques de almacenamiento sobre el suelo, cultivos de regadío, corredores de transporte, sitios de reparación de maquinaria agrícola y sistemas sépticos.
- En noviembre de 2012, una evaluación completa de la fuente para el pozo Watkins Gate determinó que el pozo era más vulnerable a las instalaciones militares.
- En febrero de 2014, una evaluación completa para el pozo 34 determinó que el pozo era más vulnerable a las instalaciones militares (antigua base de Fort Ord), el drenaje agrícola, la intrusión de agua salada y los sistemas de alcantarillado.

Los detalles completos de las evaluaciones se pueden consultar en los siguientes lugares: MCWD, 2840 4th Avenue, Marina, CA, o en las oficinas del SWRCB DDW, 1 Lower Ragsdale Drive, Building 1, Suite 120, Monterey, CA.



## La prevención de flujo inverso protege nuestra agua potable

El Programa de Control de Conexiones Cruzadas de MCWD reduce el riesgo de que entren contaminantes al suministro de agua al requerir la instalación y el mantenimiento de dispositivos de prevención de flujo inverso donde sea necesario.

Visite nuestra página web para [obtener más información sobre el programa de prevención de flujo inverso de MCWD.](#)



# INFORMACIÓN EDUCATIVA E INFORMACIÓN SANITARIA ESPECIAL

Se puede esperar razonablemente que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos a la salud llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) de EE. UU. (1-800-426-4791).



## FUENTES Y POSIBLES CONTAMINANTES

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como el agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja por la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede absorber sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Los contaminantes que pueden estar presentes en las fuentes de agua incluyen:

- Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones ganaderas agrícolas y la fauna silvestre.
- Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden estar presentes de forma natural o ser el resultado de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales domésticas o industriales, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.
- Contaminantes químicos orgánicos, incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también pueden provenir de gasolineras, escorrentía de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.
- Contaminantes radiactivos, que pueden ser de origen natural o ser resultado de la producción de petróleo y gas y de actividad minera.



Para garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (U.S. EPA, por sus siglas en inglés) y la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (conocida en inglés como, State Water Board) prescriben regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos de EE. UU. y las leyes de California también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que brindan la misma protección para la salud pública.

Nota para personas inmunocomprometidas: Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Las personas inmunocomprometidas, como aquellas con cáncer que se someten a quimioterapia, personas que han recibido trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunos ancianos, bebés y niños pequeños, pueden correr un riesgo particular de contraer infecciones. Estas personas deben buscar asesoramiento sobre el agua potable por parte de sus proveedores de atención médica. Las pautas de la EPA de los EE. UU. y de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) sobre los medios adecuados para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura (1-800-426-4791).

# CALIDAD DEL AGUA

*El Distrito supervisa diligentemente la calidad del agua potable y se enorgullece de informarle que el agua de su grifo cumple con los estándares de agua potable de California y federales.*

## Norma Federal de Monitoreo de Contaminantes No Regulados 5 (UCMR-5)

En 2023, el Distrito participó en la quinta fase de la Quinta Norma de Monitoreo de Contaminantes No Regulados (UCMR-5, por sus siglas en inglés). Los contaminantes no regulados son aquellos para los cuales la EPA aún no ha establecido estándares de agua potable. El monitoreo ayuda a la EPA a determinar la presencia de estos compuestos y si es necesaria o no su regulación. Nuestro sistema monitoreó 30 sustancias químicas según lo especificado por la Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU. (USEPA, por sus siglas en inglés). Los resultados se informaron directamente a la USEPA. Las detecciones se resumen en la tabla UCMR5, junto con las fuentes típicas de contaminantes. [UCMR5 completo del Distrito de Agua de Marina Coast](#) está disponible en su sitio web.

[Visite la página web de la EPA para obtener información general sobre UCMR5.](#)

## Tricloroetileno (TCE)

El TCE era un solvente común utilizado por el Ejército de los Estados Unidos en la antigua base Fort Ord. En 2025, se detectó TCE en pozos

29 y 31 a niveles bajos, con el nivel promedio de los pozos de origen de 0,4 partes por billón (ppb).

El Objetivo de Salud Pública (PHG, por sus siglas en inglés), el cual se determina según un nivel que no causaría efectos adversos significativos a la salud en personas que beben la misma agua todos los días durante 70 años, es de 1,7 ppb para el TCE. El Nivel Máximo de Contaminantes (MCL, por sus siglas en inglés), que es el nivel máximo de un contaminante permitido en el agua potable, es de 5 ppb para el TCE. El Distrito continúa monitoreando regularmente la presencia de TCE en su suministro de agua.

El Ejército de los EE. UU. está limpiando activamente los penachos de TCE en las aguas subterráneas poco profundas dentro de las tierras de la antigua base Fort Ord. Este también opera una red de pozos de monitoreo de aguas subterráneas poco profundas para seguir el progreso de los esfuerzos de limpieza del TCE. Los pozos de monitoreo de aguas subterráneas del Ejército de EE. UU. no suministran agua potable a los clientes del Distrito. [Para más información sobre los esfuerzos de limpieza en curso](#), visite la página web de limpieza de Fort Ord.

## Nitrato

El nitrato en el agua potable a niveles superiores a 10 mg/L presenta un riesgo para la salud de los bebés menores de seis meses. Estos niveles de nitrato en el agua potable pueden interferir con la capacidad de la sangre del bebé para transportar

oxígeno, lo que resulta en una enfermedad grave; los síntomas incluyen dificultad para respirar y coloración azulada de la piel. Los niveles de nitrato superiores a 10 mg/L también pueden afectar la capacidad de la sangre para transportar oxígeno en otras personas, como mujeres embarazadas y aquellas con ciertas deficiencias enzimáticas específicas. Si está cuidando a un bebé o está embarazada, debe pedir consejo a su proveedor de atención médica.

## Arsénico

Aunque su agua potable cumple con los estándares federales y estatales para el arsénico, esta contiene niveles bajos del mismo. El estándar para el arsénico equilibra el conocimiento actual sobre los posibles efectos del arsénico en la salud frente a los costos de eliminarlo del agua potable. La Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU. continúa investigando los efectos en la salud de los niveles bajos de arsénico, el cual es un mineral que, en concentraciones altas, se sabe que causa cáncer en los seres humanos y está vinculado a otros efectos en la salud, como daños en la piel y problemas circulatorios.

## Plomo

El plomo puede causar problemas de salud graves, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de los materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. El Distrito es responsable de suministrar agua

potable de alta calidad y de retirar las tuberías de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería de su hogar. Usted comparte la responsabilidad de protegerse a sí mismo y a su familia del plomo en la plomería de su hogar. Puede asumir esa responsabilidad identificando y eliminando los materiales de plomo dentro de su plomería y tomando medidas para reducir el riesgo para su familia. Antes de beber agua del grifo, purgue sus tuberías durante varios minutos dejando correr el agua, tomando una ducha, lavando la ropa o una carga de platos. También puede utilizar un filtro certificado por un acreditador del Instituto Nacional Americano de Estándares (ANSI, por sus siglas en inglés) para reducir el plomo en el agua potable. Si le preocupa la presencia de plomo en su agua y desea que se analice, por favor comuníquese con el Distrito al (831) 384-6131. [La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para reducir al mínimo la exposición](#) están disponibles a través de la EPA.

En 2024, el Distrito realizó un inventario exhaustivo de las líneas de servicio de plomo y determinó que su sistema de distribución no tiene líneas de plomo ni de material galvanizado que requieran reemplazo. Esto incluye las líneas de servicio de propiedad pública y las de propiedad del cliente. [Visite el sitio web de MCWD para obtener más información sobre el inventario de líneas de servicio.](#)

Las siguientes tablas enumeran los resultados de los contaminantes detectados en el sistema de distribución y en los pozos de suministro de agua subterránea del Distrito. Aunque la mayor parte del monitoreo se completó hasta diciembre de 2025, las regulaciones permiten que el Distrito monitoree ciertas sustancias químicas menos de una vez al año debido a que los niveles no cambian con frecuencia. Por favor, consulte la sección de Definiciones a continuación para obtener explicaciones sobre las siglas utilizadas en este informe.

## SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN DE LA CALIDAD DEL AGUA

Normas primarias de agua potable - Microbiología								
Contaminante detectado	Unidades	MCL	(MCLG)	Año probado	Muestras totales recogidas y mes positivo	Incumplimiento	Fuentes principales de agua potable.	
Bacterias coliformes totales	Muestras positivas	TT	(0)	2025	520 muestras 0 muestra positiva	No	Presente de forma natural en el entorno.	
Normas primarias de agua potable - Subproductos de desinfección y desinfectante residual								
Contaminantes detectados	Unidades	MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	Año probado	Promedio anual	Rango Bajo – Alto	Incumplimiento	Principales fuentes de agua potable.
Trihalometanos totales (TTHM)	ug/L	80	N/A	2025	9.23 (a)	3.1 – 9.9	No	Subproducto de la desinfección del agua potable.
Residuo de cloro [como Cl <sub>2</sub> ]	mg/L	[4.0]	[4]	2025	0.94	0.59 – 1.50	No	Desinfectante de agua potable añadido para el tratamiento
Normas primarias de agua potable - Muestras de plomo y cobre en grifos interiores								
Contaminante detectado	Unidades	Nivel de acción	PHG	Año probado	Percentil 90 (b)	Rango Bajo – Alto	Incumplimiento	Número de escuelas que solicitan muestreo de plomo.
Cobre	mg/L	1.3	0.3	2025	0.22	30 sitios muestreados; 0 por encima del AL	No	0
Plomo	ug/L	15	0.2	2025	ND	30 sitios muestreados; 0 por encima del AL	No	0

**Notas al pie:** (a) El promedio se calcula mediante el promedio anual acumulado más alto. (b) Para fines de cumplimiento, el resultado de la muestra en el percentil 90 debe ser menor que el Nivel de Acción (AL, por sus siglas en inglés).

## MONITOREO DE CONTAMINANTES NO REGULADOS - UCMR5

Wells Post-Treatment						
Contaminantes detectados	Unidades	Año probado	Promedio anual	Rango Bajo – Alto	Incumplimiento	Principales fuentes de agua potable.
Litio	ug/L	2023	28.9	21.8 – 40.9	N/A	Metal de origen natural que puede concentrarse en aguas salobres; las sales de litio se utilizan como productos farmacéuticos, en celdas electroquímicas, baterías y en síntesis orgánicas.

**Notas al pie:** Ninguna otra muestra tomada en el estudio UCMR5 superó los niveles de detección.

# CALIDAD DEL AGUA DE LOS POZOS DE SUMINISTRO DE AGUA SUBTERRÁNEA

Contaminantes detectados	Unidades	MCL	PHG (MCLG)	Año probado	Promedio anual	Rango Bajo – Alto	Incumplimiento	Principales fuentes de agua potable.
<b>Normas Primarias de Agua Potable</b>								
Arsénico	ug/L	10	0.004	2025	3.8	ND – 8.7	No	Erosión de depósitos naturales; escorrentía de huertos; desechos de la producción de vidrio y productos electrónicos.
Flúor (natural)	mg/L	2.0	1	2025	0.2	0.13 – 0.64	No	Escorrentía de depósitos naturales; aditivo del agua que promueve dientes fuertes; descarga de fábricas de fertilizantes y aluminio.
Actividad macro de partículas alfa	pCi/L	15	(Zero)	2025	2.8	ND – 7.43	No	Erosión de depósitos naturales.
Actividad macro de partículas beta	pCi/L	50	(Zero)	2025	7.5	ND – 11.2	No	Descomposición de depósitos naturales y artificiales.
Cromo hexavalente	ug/L	10	0.2	2025	3	ND – 5.5	No	Subproducto de procesos industriales; erosión de depósitos naturales.
Nitrato (como N)	mg/L	10	10	2025	1.9	ND – 5.1	No	Escorrentía y lixiviación por el uso de fertilizantes; lixiviación de tanques sépticos y alcantarillado; erosión de depósitos naturales.
Tricloroetileno [TCE]	ug/L	5	1.7	2025	0.4	ND – 1.5	No	Escurrecimiento de sitios de desengrase de metales y otras fábricas.
Uranio	pCi/L	20	0.43	2025	1.6	ND – 5.7	No	Erosión de depósitos naturales.
<b>Normas secundarias de agua potable</b>								
Cloruro	mg/L	500	N/A	2025	104	59 – 180	No	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar.
Unidades de pH	Units	6.5 – 8.5	N/A	2025	7.9	7.8 – 8.1	No	Minerales que se encuentran de forma natural.
Conductancia específica	µS/cm	1600	N/A	2025	719.3	500 – 1100	No	Sustancias que forman iones al estar en el agua; influencia del agua de mar.
Sulfato	mg/L	500	N/A	2025	50.7	33 – 60	No	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; desechos industriales.
Sólidos Totales Disueltos	mg/L	1000	N/A	2025	455.7	340 – 720	No	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales.
<b>Otros Constituyentes - Sin estándares de agua potable</b>								
Alcalinidad	mg/L	N/A	N/A	2025	123.3	93 – 170	N/A	Minerales que se encuentran de forma natural.
Alcalinidad bicarbonatada	mg/L	N/A	N/A	2025	123.3	93 – 170	N/A	Minerales que se encuentran de forma natural.
Calcio	mg/L	N/A	N/A	2025	46.7	23 – 91	N/A	Minerales que se encuentran de forma natural.
Magnesio	mg/L	N/A	N/A	2025	15.1	6.2 – 26	N/A	Minerales que se encuentran de forma natural.
Potasio	mg/L	N/A	N/A	2025	2.9	2.1 – 3.6	N/A	Minerales que se encuentran de forma natural.
Sodio	mg/L	N/A	N/A	2025	69.4	42 – 110	N/A	Minerales que se encuentran de forma natural.
Dureza (a)	mg/L	N/A	N/A	2025	180.3	84 – 330	N/A	Minerales que se encuentran de forma natural.
<b>Químicos no regulados - Sin estándares de agua potable</b>								
Boro	ug/L	N/A	N/A	2024	21.4	ND – 150	N/A	Erosión de depósitos naturales.
Bromuro	ug/L	N/A	N/A	2024	400	220 – 640	N/A	Minerales que se encuentran de forma natural.
Vanadio	ug/L	N/A	N/A	2024	6.6	ND – 16	N/A	Erosión de depósitos naturales.

**Notas al pie:** a) Conversión de unidades de dureza del agua: 17.1 GPG/mg/L. Dureza total (promedio anual) = 10.54 granos por galón (GPG); Dureza total (rango) = 4.9 GPG - 19.3 GPG.

# DEFINICIONES

**Nivel Máximo de Contaminante (MCL, por sus siglas en inglés):** El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL primarios se establecen tan cerca de los Objetivos de Salud Pública (PHG, por sus siglas en inglés) (o Meta del Nivel Máximo de Contaminante) como sea económica y tecnológicamente factible. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable.

**Meta del Nivel Máximo de Contaminante (MCLG, por sus siglas en inglés):** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU. (EPA, por sus siglas en inglés).

**Objetivo de Salud Pública (PHG, por sus siglas en inglés):** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California (CalEPA, por sus siglas en inglés).

**Normas Primarias de Agua Potable (PDWS, por sus siglas en inglés):**

Se refiere a los MCL, MRDL y las técnicas de tratamiento (T.T.) para contaminantes que afectan la salud, junto con sus requisitos de monitoreo e informes, y los requisitos de tratamiento del agua.

**Nivel Máximo de Residuo de Desinfectante (MRDL, por sus siglas en inglés):** El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.

**Meta del Nivel Máximo de Residuo de Desinfectante (MRDLG, por sus siglas en inglés):** El nivel de un desinfectante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

**Nivel de Acción Regulatorio (A.L., por sus siglas en inglés):** La concentración de un contaminante que, si se excede, activa un tratamiento u otros requisitos que un proveedor de agua debe seguir.

**Técnica de Tratamiento (T.T., por sus siglas en inglés):** Un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

**UCMR (por sus siglas en inglés):** Norma de Monitoreo de Sustancias Químicas No Reguladas, la cual ayuda a la EPA y al CDPH a determinar dónde se presentan ciertos contaminantes y si necesitan ser regulados.

**MRL (por sus siglas en inglés):** Límite de Informe del Método o el límite inferior de cuantificación

N/A: No aplica

ND: No detectado

Nivel de Notificación: El DDW (División de Agua Potable) estableció niveles de advertencia basados en la salud para sustancias químicas en el agua potable que carecen de niveles máximos de contaminantes

**NTU (por sus siglas en inglés):** Unidades de Turbidez Nefelométrica

**pCi/L:** Picocuríes por litro

**mg/L:** Miligramos por litro

**ug/L:** Microgramos por litro

**ng/L:** Nanogramos por litro

**TON (por sus siglas en inglés):** Número Umbral de Olor

# PONIENDO LAS PEQUEÑAS MEDIDAS EN PERSPECTIVA

Unidades		Equivalencia
mg/L – miligramos por litro	ppm – partes por millón	1 segundo en unos 11,5 días
µg/L – microgramos por litro	ppb – partes por billón	1 segundo en unos 32 años
ng/L – nanogramos por litro	ppt – partes por trillón	1 segundo en unos 32.000 años
pg/L – picogramos por litro	ppq – partes por cuatrillón	1 segundo en unos 32 millones de años

# OBTENGA MÁS INFORMACIÓN O PARTICIPE EN LAS REUNIONES DE LA JUNTA

Las reuniones de la junta están abiertas al público y normalmente se celebran el tercer lunes de cada mes en las oficinas de MCWD a las 920 2nd Avenue, Suite B, Marina a las 6:00 p.m. Más información en nuestra página web en [www.MCWD.org](http://www.MCWD.org)

**Llamando:**  
(831) 384-6131 o al (831) 883-5900

**Correo electrónico:**  
[waterquality@mcwd.org](mailto:waterquality@mcwd.org)

**Síganos:**



## Otras fuentes de información sobre el agua

[Control de Recursos Hídricos Estatales División de Programas de Agua Potable de la Junta](#)

[División de Aguas Subterráneas y Agua Potable de USEPA](#)

[Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades](#)

[Limpieza de Fort Ord](#)

